



## KUNDMACHUNG

### ÜBER DIE ZUWEISUNG VON GÄSTEBETTEN AUS DEM VORSCHUSSKONTINGENT AUF GEMEINDEEBENE

#### Zeitraum für die Abgabe der Gesuche:

**01.08.2024 ab 8:30 – 30.09.2024**

In Durchführung der Gemeindeverordnung für die Zuweisung von Gästebetten auf Gemeindeebene, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 49 vom 27.07.2023 und des Beschlusses des Gemeindevorstandes Nr. 209 vom 03.07.2024, sowie in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen wird ein Verfahren für die Zuweisung der folgenden Anzahl an Gästebetten aus dem Vorschusskontingent auf Gemeindeebene eröffnet.

**30 Gästebetten für gastgewerbliche Betriebe gemäß Landesgesetz vom 14. Dezember 1988, Nr. 58;**

**15 Gästebetten für die Vermietung gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 (Privatzimmervermietung);**

**15 Gästebetten für die Vermietung gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 (Urlaub auf dem Bauernhof).**

#### ZULASSUNGSGESUCH UND TERMIN FÜR DIE EINREICHUNG:

Das Gesuch um Zuweisung von Gästebetten ist auf Stempelpapier abzufassen und von den Bewerbern ordnungsgemäß, bei sonstigem Ausschluss, auszufüllen und in den vom D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, vorgesehenen Formen (wie in der Gesuchsvorlage angeführt) zu unterschreiben. Das Gesuch muss im Zeitraum **01.08.2024 ab 8:30 – 30.09.2024** eingelangt und entweder an die zertifizierte E-Mail Adresse [servizigenerali.bressanone@legalmail.it](mailto:servizigenerali.bressanone@legalmail.it) gesendet werden oder beim Bürgerschalter der Gemeinde, Maria Hueber Platz 3, eingereicht werden. **Es handelt sich um eine ausschließende Frist: Anträge, die außerhalb dieses Zeitraumes eingehen, werden nicht bewertet.**

#### BEWERTUNG

Die Gesuche um Zuweisung von Gästebetten werden unter Berücksichtigung der mit Gemeindeverordnung für die Zuweisung von Gästebetten auf Gemeindeebene und mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 209 vom 03.07.2024 genehmigten Mindestvoraussetzungen und Vorzugskriterien überprüft. Es wird eine Rangordnung für jede Kategorie (Gastgewerbe, Privatzimmervermietung, Urlaub auf dem Bauernhof) erstellt, nach der die Gästebetten zugewiesen werden.

Für jedes Vorzugskriterium ist eine maximale Punktezahl vorgesehen.

Bei Punktegleichheit wird der Betrieb vorgereicht, dessen Antrag um Zuweisung zeitlich vorher bei der Gemeinde eingelangt ist.

*N.B. Als Zeitpunkt der Abgabe versteht sich jener Zeitpunkt, an dem das **vollständige** Ansuchen eingereicht wird, d.h. jeder Abschnitt des Ansuchens muss ausgefüllt sein und jede vorgesehene Anlage muss bei der Gemeindeverwaltung eingereicht sein.*

Die Erstellung der Rangliste, die Zuweisung der Gästebetten oder die Ablehnung der Anträge um Zuweisung der Gästebetten erfolgt innerhalb 31.12.2024 auf Vorschlag des Bürgermeisters oder des

## BANDO

### PER L'ASSEGNAZIONE DI POSTI LETTO DAL CONTINGENTE ANTICIPATO A LIVELLO COMUNALE

#### Periodo per la presentazione delle richieste:

**01.08.2024 dalle 8:30 – 30.09.2024**

In esecuzione del regolamento per l'assegnazione di posti letto a livello comunale, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale del 27.07.2023, n° 49 e della deliberazione della Giunta Comunale n. 209 del 03.07.2024 nonché in conformità alle norme vigenti è avviata una procedura per l'assegnazione del seguente numero di posti letto dal contingente anticipato a livello comunale

**30 posti letto per gli esercizi pubblici, ai sensi della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58**

**15 posti letto per l'affitto ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 (affittacamere);**

**15 posti letto per l'affitto ai sensi della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 (agriturismo).**

#### DOMANDA DI AMMISSIONE E TERMINE PER LA PRESENTAZIONE:

La domanda per l'assegnazione di posti letto, redatta su carta bollata e debitamente compilata e sottoscritta nelle forme di cui al D.P.R. 28.12.2000, n. 445 (così come riportate nel fac-simile della domanda) da parte dell/la richiedente, dovrà pervenire, a pena d'esclusione nel periodo **01.08.2024 dalle 8:30 – 30.09.2024**, e dovrà essere inviata all'indirizzo PEC: [servizigenerali.bressanone@legalmail.it](mailto:servizigenerali.bressanone@legalmail.it) oppure dovrà essere consegnata allo sportello del cittadino del Comune, Piazza Maria Hueber n.3. **Il termine è perentorio: le istanze inviate fuori termine non verranno valutate.**

#### VALUTAZIONE

Le domande per l'assegnazione di posti letto verranno valutate tenendo conto dei requisiti minimi e dei criteri preferenziali previsti nel regolamento per l'assegnazione di posti letto a livello comunale e nella delibera della Giunta comunale n. 209 del 03.07.2024 Per ogni categoria (pubblici esercizi, affittacamere, agriturismo) viene elaborata una graduatoria in base alla quale vengono assegnati i posti letto.

Per ogni titolo preferenziale è previsto un punteggio massimo.

In caso di parità di punti viene data la precedenza a quell'esercizio la cui richiesta di assegnazione è pervenuta prima al comune.

*N.B. Per data di presentazione si intende la data di presentazione della domanda **completa**, quindi, la data in cui perviene all'amministrazione comunale la domanda debitamente compilata in ogni punto e corredata da tutti gli allegati previsti.*

La redazione della graduatoria, l'assegnazione dei posti letto oppure il rigetto delle richieste di assegnazione dei posti letto avviene entro il 31.12.2024 su proposta del Sindaco oppure

zuständigen Stadtrates mit begründeter Maßnahme des Gemein-  
deausschusses.

**Die Mindestvoraussetzungen und eventuell angegebenen all-  
gemeinen Kriterien müssen bei Ablauf der Frist für die Einrei-  
chung der Gesuche erfüllt sein, bei sonstiger Nichtberück-  
sichtigung, bzw. bei Fehlen von Voraussetzungen bei sonsti-  
gem Ausschluss vom Zuweisungsverfahren.**

Um in die Rangordnung aufgenommen zu werden, muss mindes-  
tens 1 Punkt erreicht werden (das entspricht der Erfüllung von 1  
Kriterium zusätzlich zu den Mindestvoraussetzungen).

Die Punkte der Abschnitte b.1), b.2) und b.3) sind nicht kumulier-  
bar.

Insgesamt können maximal 9 Punkte erreicht werden.

Bitte beachten Sie, dass bei der Zuweisung von Betten der An-  
tragsteller bzw. gesetzlicher Vertreter über die Räumlichkeiten  
verfügen muss.

dell'assessore competente con provvedimento motivato della  
giunta comunale.

**I requisiti minimi ed eventuali criteri devono essere posse-  
duti alla data di scadenza del termine per la presentazione  
della domanda, pena la non-esaminazione, risp. in man-  
canza di requisiti essenziali a pena l'esclusione dal bando.**

Per essere inseriti in graduatoria si deve raggiungere almeno  
1 punto (ciò corrisponde al soddisfacimento di 1 criterio  
preferenziale).

I punti delle sezioni b.1), b.2) e b.3) non sono cumulabili.

In totale si possono ottenere massimo 9 punti.

N.B. In caso di assegnazione dei posti letto, il richiedente/lega-  
le rappresentante deve disporre dei locali.

<p><b>Die Mindestvoraussetzungen</b> für die Zulassung (keine Punktezuweisung) sind:</p> <p>Vorhandene Infrastrukturen, Erreichbarkeit, erforderliche Ressourcen und bis 31.12.2025 werden Gästebetten aus dem Vorschusskontingent NUR an Betriebe, die weniger als 40 Betten oder keine Betten haben, zugewiesen.</p>	<p><b>I requisiti minimi</b> per l'ammissione (senza assegnazione di punti) sono:</p> <p>"infrastrutture presenti", "raggiungibilità" e "risorse necessarie" e fino al 31.12.2025 vengono assegnati posti letto solamente ad esercizi che dispongono di meno di 40 letti oppure che non dispongono di posti letto</p>
--	---

Allgemeine Kriterien	Criteri preferenziali	Punkte /punti
a) der Betrieb verfügt über weniger als 40 Betten oder über keine Betten;	a) l'esercizio dispone di meno di 40 letti op- pure non dispone di alcun letto;	1
b.1) Der Betrieb verfügt zum Zeitpunkt des Antrages über ein- nen Rechtstitel zur Verabreichung von Speisen und Ge- tränken an nicht Hausgäste im Gemeindegebiet von Bri- xen; ODER	b.1) L'esercizio dispone di un titolo giuridico per la somministrazione di pasti e bevande a persone non alloggiate nel territorio comu- nale di Bressanone; OPPURE	3
b.2) Der Betrieb erklärt, um einen Rechtstitel zur Verabrei- chung von Speisen und Getränken an nicht Hausgäste im Gemeindegebiet von Brixen, innerhalb von 3 Monaten ab Antrag, um Zuweisung von Gästebetten anzusuchen bzw. bereits darüber zu verfügen und die Tätigkeit der Verabreichung von Speisen und Getränken innerhalb von 3 Monaten nach Erhalt des Rechtstitels effektiv auf- zunehmen, bei sonstigem Verfall der ihm aufgrund die- ses Vorzugskriteriums zugewiesenen Gästebetten; ODER	b.2) L'esercizio dichiara di richiedere il relativo titolo giuridico ovvero dichiara che disporrà di un tale titolo giuridico per la somministra- zione di pasti e bevande a persone non al- loggiate nel territorio comunale di Bressano- ne, entro 3 mesi dalla richiesta di assegna- zione di posti letto risp. di iniziare effettiva- mente l'attività di somministrazione di pasti e di bevande entro 3 mesi dall'ottenimento del titolo giuridico, pena la decadenza dei posti letto che gli sono stati attribuiti in base a questo criterio preferenziale; OPPURE	2
b.3) Der Betrieb beabsichtigt, für die Verabreichung von Speisen und Getränken an nicht Hausgäste im Gemein- degebiet von Brixen um eine bauliche Eingriffsgenehmi- gung anzusuchen. N.B.: in diesem Fall sind zusätzlich die in Art. 6 angeführ- ten Fristen zu beachten, bei sonstigem Verfall der dem Betrieb aufgrund dieses Vorzugskriteriums zugewiese- nen Gästebetten;	b.3) L'esercizio intende richiedere un titolo abili- tativo edilizio per un esercizio di sommini- strazione di pasti e bevande a persone non alloggiate nel territorio comunale di Bressa- none. N.B.: In questo caso sono da osservare in aggiunta i termini indicati nell'art. 6, pena la decadenza dei posti letto che sono stati attribuiti all'esercizio in base a questo criterio preferenziale;	1
c) Der Betrieb befindet sich nicht im Hauptort oder in der Fraktion St. Andrä N.B. es gelten die Katastergrenzen.	c) L'esercizio non si trova in centro o nella frazione S. Andrea N.B.:valgono i confini catastali.	2
d) Es handelt sich beim Antragsteller um einen Jungunternehmer, der höchstens 40 Jahre alt ist;	d) Il richiedente è un giovane imprenditore, di età non superiore ai 40 anni;	2
e) Es handelt sich um die Übernahme durch Nachfolge in einen bestehenden Betrieb.	e) Si tratta di un rilevamento di un esercizio esistente tramite subingresso.	1

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung  
das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbe-

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva  
l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del

werbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen wurden.

Für weitere Erklärungen und Auskünfte können sich die Interessierten an das Lizenz- und Wirtschaftsamt der Gemeinde, Tel. Nr. 0472/062 051 (MO-FR von 8:30 Uhr bis 12.15 Uhr), wenden.

Brixen, am 03.07.2024

presente bando, di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

Per chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'ufficio affari economici del Comune, tel. n. 0472/062 051 (LU-VEN dalle ore 8.30 alle ore 12.15).

Bressanone, li 03.07.2024

DIE VERANTWORTLICHE DES DIENSTES

MARIKA COLA

LA RESPONSABILE DELSERVIZIO